



换个角度看问题系列

俄罗斯国家文学艺术奖作品

别羡慕病人





俄罗斯聪明玛莎出版社



北京开心球动漫技术有限公司



别羡慕病人

路海跃 译

一旦成为病人，就等着吃药打针吧！

中国人民大学出版社

• 北京 •

图书在版编目（CIP）数据

别羡慕病人/俄罗斯聪明玛莎出版社，北京开心球动漫技术有限公司编著；路海跃译．—北京：中国人民大学出版社，2015.1

（开心球）

ISBN 978-7-300-20617-2

I．①别… II．①俄… ②北… ③路… III．①儿童文学—图画故事—俄罗斯—现代 IV．①I512.85

中国版本图书馆CIP数据核字（2014）第313229号

俄罗斯原版图书由A.马利根诺娃，I.波波夫，A.普罗霍罗，S.沙伊西努洛夫，I.舍甫丘克等编创。

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

开心球

别羡慕病人

俄罗斯聪明玛莎出版社 北京开心球动漫技术有限公司 编著

路海跃 译

Bie Xianmu Bingren

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

电 话 010-62511242（总编室）

010-82501766（邮购部）

010-62515195（发行公司）

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.trent.com>（人大教研网）

经 销 新华书店

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

规 格 210mm×236mm 16开本

印 张 2 插1

字 数 5 000

邮政编码 100080

010-62511770（质管部）

010-62514148（门市部）

010-62515275（盗版举报）

版 次 2015年3月第1版

印 次 2015年3月第1次印刷

定 价 15.00元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换



俄罗斯聪明玛莎出版社

北京开心球动漫技术有限公司



别羡慕病人

路海跃 译

一旦成为病人，就等着吃药打针吧！

中国人民大学出版社

• 北京 •

人物介绍



喜欢运动和探险，爱吃胡萝卜

一只淘气、多嘴的兔子。活泼好动，充满活力，是个乐天派，和猬小弟是最好的朋友。



喜欢收藏各种东西，喜欢看书

善良、有礼貌、乐于助人、有一点点害羞。这只小刺猬总是不慌不忙，外表很温柔，内心很勇敢。



爱漂亮，喜欢幻想，喜欢收礼物

可爱迷人的女孩，爱吃甜食，微胖界美女。经常鼓舞其他开心球去完成重要的事情，喜欢得到赞美。

喜欢文学、诗歌和艺术

非常敏感、容易受伤，开心球中的著名诗人。一直在寻找灵感，散发着忧郁而浪漫的诗人气息。



热爱科学、读书和美食

很有才华的科学家，生活中有点儿笨手笨脚。对待任何问题，他都会在自己的藏书中寻找科学的答案。



巧老师



喜欢烹饪，关心大家的健康

乐于助人、充满爱心的奶奶。随时带着医药箱，经常给别人看病，倡导健康的生活方式，严厉但很公平。

喜欢旅行，热爱戏剧和音乐

年长的绅士，伟大的旅行家。是个讲故事的能手，有艺术家气质，有一点儿爱吹牛。

喜欢种植，爱吃蜂蜜

温顺憨厚，不善言谈，整天都在地里干农活：耕地、除草、灭虫……他种的蔬菜长得非常快！

热爱发明，擅长机械，敢于冒险

自学成才的发明家，能将一堆金属碎片变成神奇的机器。喜欢开飞机，经常冒出奇怪的想法。

聪明绝顶，喜欢探索太空

平博士创造出来的机器人，拥有超强的学习能力，不会说话，但可以发出电脑声波传达信息。

农夫熊



小贝



大嘴叔



平博士



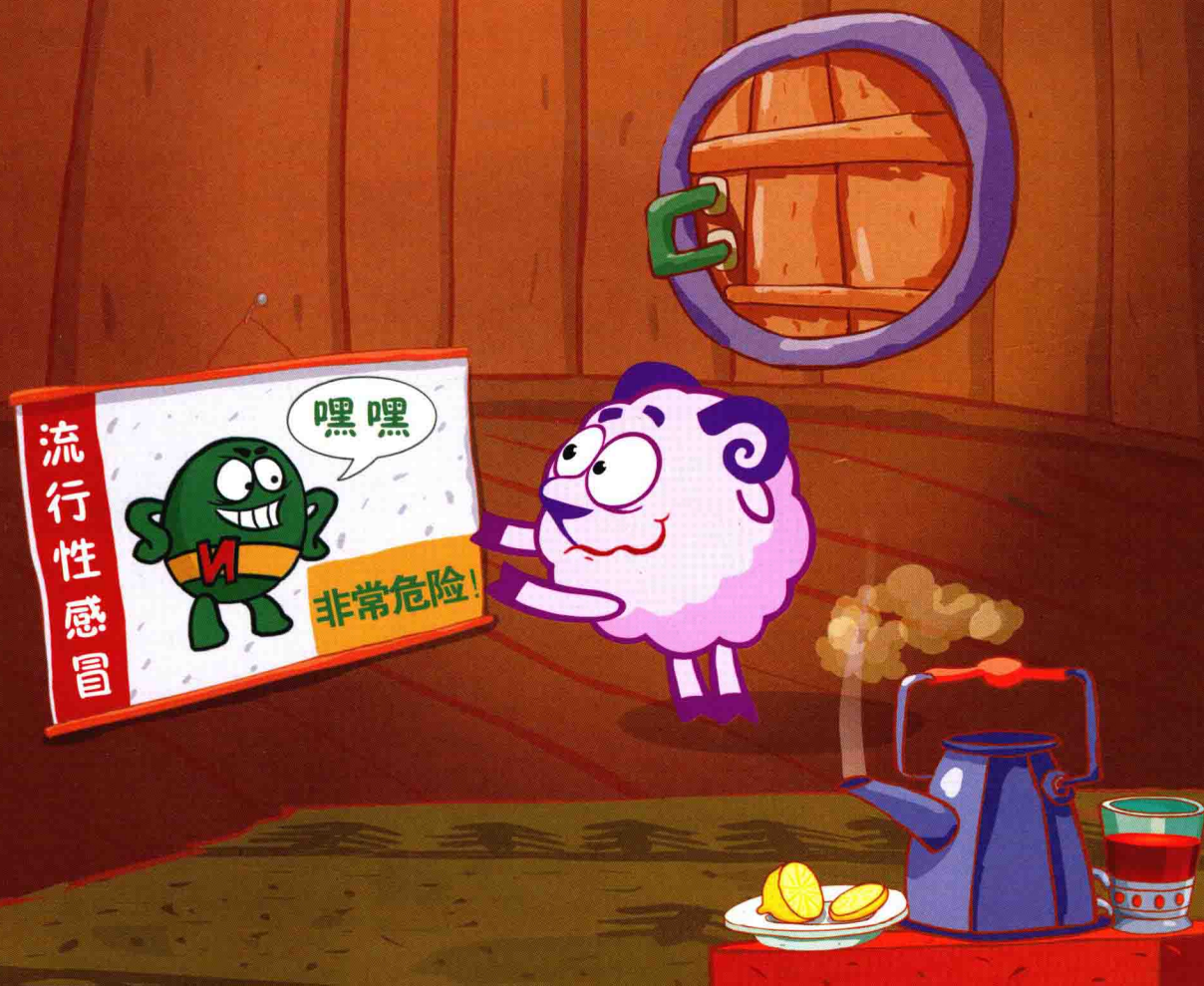


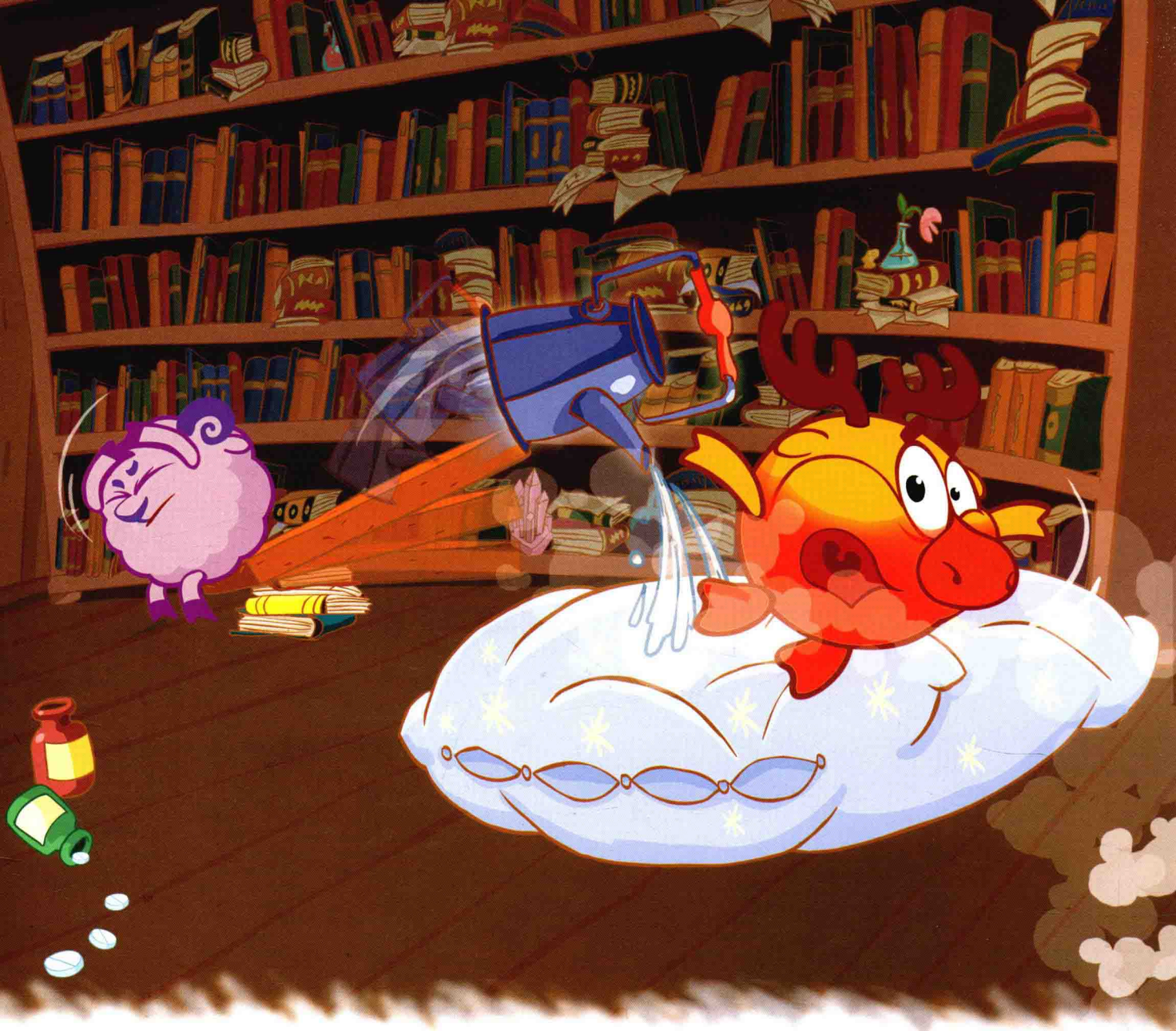
就在冬季接近尾声的时候，鹿教授病了。在测算风速时，他着凉了，是被穿堂风吹病的。

鹿教授躺在床上，呻吟着，咳嗽着，还直打喷嚏。朋友们在他周围热心照顾：农夫熊举着蜡烛，巧老师正帮他敷热毛巾退烧，大嘴叔一边给他喂水，一边给他讲穿堂风的危害。

只有羊诗弟一个人无事可做，站在一旁满怀忧伤地羡慕着鹿教授的好生活：他只需要躺着，什么事情也不用做，有人给他喂饭、喂水、给他拔火罐，简直就像过节一样！而这一切只是因为他意外生病了！

羊诗弟一点儿也没有被鹿教授得的“流行性感冒”吓倒，反而一心希望自己也得上这么好的病。





“啊——啊——啊，疼！”鹿教授惨叫了一声。原来是正沉浸在幻想中的羊诗弟坐在了长凳上，打翻了长凳另一端的热茶壶，烫到了旁边的鹿教授。

周围所有的伙伴们都用谴责的目光看着笨手笨脚的羊诗弟。“我不是故意的！”羊诗弟慌忙解释道。

开心球们感到非常不满。他们在忙着救助生病的鹿教授，而这个笨手笨脚的诗人却在帮倒忙。羊诗弟被推出了门外。



亲爱的羊诗弟，
你就待在这儿吧！鹿
教授不需要你。

羊诗弟叹了口气说：“所有人的注意力都在病人身上，我又成了一个没有人需要的人！”



这时朱小美来了，她手里提着礼品：蜂蜜、马林果酱，还有一整篮橘子。

她看见羊诗弟后非常高兴。“帮帮我！”朱小美把最重的罐子交给了羊诗弟，然后抱着篮子继续往前走。

朱小美走了几步，突然有一种不好的预感。她转过身来，就看到了可怕的一幕：羊诗弟正把没洗过的手伸进马林果酱罐子里，然后舔着手上的有治疗功效的果酱。

“放回去！”朱小美大声喊道，“这是给病人的！”

朱小美抢下罐子，迅速走到了鹿教授家的门廊，然后当着羊诗弟的面“砰”的一声把门关上了。





羊诗弟独自一人站在寒冷的门廊里。鹿教授家的屋檐上吊着几根很大的冰柱，在阳光下一闪一闪。

他突然想到：如果吃下冰柱，就可能会生病！

羊诗弟心想，如果我生病了，那周围的朋友就会来照顾我：大嘴叔会张开翅膀，强调“流行性感冒”这个词；巧老师会用暖水袋把我围起来；而朱小美会给我带来一书包的橘子！这一切，都只为我一个人！

这是今天羊诗弟第一次笑……然后他果断地把四根冰柱塞进了嘴里！





兔小跳和猬小弟正在做一件非常重要的事情——把水洼上一夜之间结的冰打破。

“冰化得越快，”他们一边敲打着冰面，一边喊道，“春天就到来得越快！”

在一个巨大的水洼中，他俩看见了羊诗弟。羊诗弟站在齐腰深的水里，正咀嚼着透明的冰块。

“羊诗弟！”兔小跳惊讶地问道，“你站在这儿干什么？”

“你这样会感冒的！”猬小弟担忧地说。

“那正好！”羊诗弟回答说，然后咬了一口冰块。

“这有什么好的？”兔小跳惊讶地问道。

“有什么不好？”羊诗弟回答说，他把手又放进冰冷的水中，“所有的人都会担心你，给你治病，照顾你……”

“依我看，他已经病了，都开始说胡话了。”猬小弟低声说道。兔小跳和猬小弟相互使了个眼色，他俩明白，应该救救羊诗弟了。





他俩迅速跑去拿救生装备：捕蝴蝶网和充气鸭子。返回的时候他们顾不得脚下的感受——只担心回来迟了。

兔小跳坚定地握紧捕蝶网，然后走进了冰水中。很快他浑身都起了鸡皮疙瘩，感觉自己都快变成一块冰了。他只好逃回岸边，另想办法。